

52e Conférence des Services généraux « Partager les Étapes, les Traditions et les Concepts »

NEW YORK, le 27 avril 2002 – La plupart des membres des AA savent que les Douze Étapes servent le rétablissement et que les Douze Traditions servent l'unité. Mais, on a souvent appelé les Troisième Legs, celui du Service, représenté par les Douze Concepts, « le secret le mieux gardé des AA. » Certains membres du Mouvement ignorent même l'existence des Concepts.

Chaque membre des AA sait que « le hasard n'existe pas », il y a donc fort à parier que lorsque le comité de l'ordre du jour de la 51^e Conférence a adopté le thème de la 52^e Conférence – « Partager les Étapes, les Traditions et les Concepts » – il ignorait que les concepts avaient été adoptés lors de la 12^e Conférence, le 26 avril 1962. Ce vendredi de la semaine de la Conférence a marqué le 40^e anniversaire de l'adoption des Douze Concepts des Services mondiaux, une des rares publications des AA qui porte la signature de Bill W.

Du 21 au 27 avril, les 135 membres de la Conférence (délégués des 93 régions des États-Unis et du Canada, les administrateurs du Conseil des Services généraux, de A.A.W.S., les directeurs du Grapevine et les membres du personnel du BSG et du Grapevine) se sont réunis au Crowne Plaza Manhattan pour « la réunion d'affaires annuelle des AA ». La Conférence de cette année était présidée par Elaine McDowell, Ph.D., (non alcoolique) présidente du Conseil ; Greg M., directeur général du BSG ; Linda Chezem, J.D., administratrice de classe A (non alcoolique) et Tom G., président des délégués, Nord de la Floride. Warren S., membre du personnel du BSG était le coordonnateur de la Conférence.

L'ouverture officielle de la Conférence a eu lieu dimanche après-midi par le mot de bienvenue de Elaine McDowell, les salutations de Tom B, président des délégués, et le discours d'ouverture de Jim C., administrateur territorial du Pacifique.

La réunion AA qui a suivi le dîner du dimanche soir était présidée par Andy A (État de Washington Ouest), l'animateur était Ron A (Michigan centre) et les conférenciers, Bob A. (C-B/Yukon), Shirley O. (Utah), Eva S., (Personnel du BSG), John K., (administrateur des services généraux) et Susan C. (Directrice du Grapevine).

Les nombreuses activités de la semaine comprenaient des exposés et des rapports, des périodes de questions et de discussions, un atelier, les faits saillants des régions et « Qu'avez-vous à dire ? », une séance d'échanges de vues. Le groupe Sérénité de la C.S.G. s'est réuni chaque matin à 7 h 30.

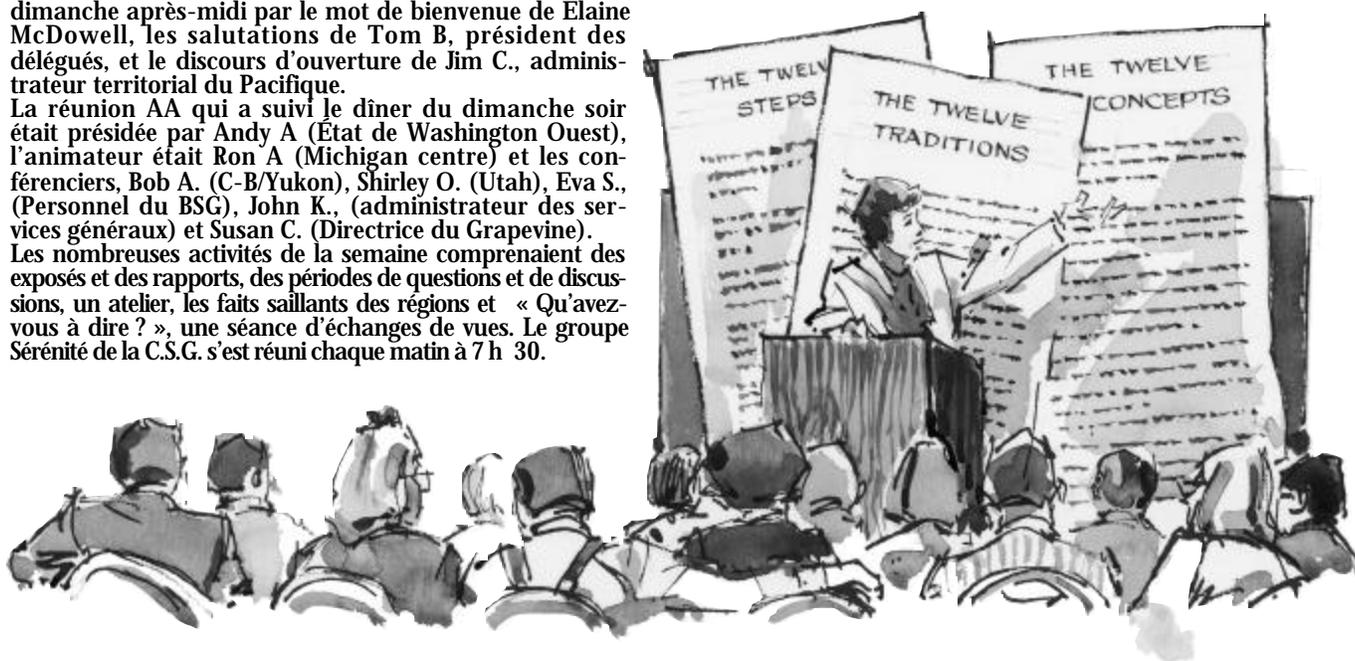
Les réunions les plus importantes étaient celles des comités de la Conférence. Depuis son premier jour d'abstinence, chaque membre des AA a souvent entendu la suggestion qu'on doit faire confiance au processus – le processus de rétablissement, un jour à la fois, le processus de la conscience de groupe qui se manifeste dans nos groupes d'attache. De même, le processus a sa place à la Conférence dans le système des comités. Les membres des comités discutent des articles à leur ordre du jour, délibèrent et soumettent leurs recommandations au vote de la Conférence réunie en plénière. C'est ainsi que se manifeste la conscience de groupe du Mouvement sous forme de résolutions de la Conférence dont vous trouverez les faits saillants en page 3.

Mercredi après-midi, la Conférence a élu deux nouveaux administrateurs territoriaux. Robert P., de Bellefeuille, Québec, succèdera à Marne H., à titre d'administrateur pour l'Est du Canada. Phillis H., de Olympia, Washington, remplacera Jim C., comme administrateur du territoire du Pacifique.

Mary Pat Y., du Sud-ouest de l'Ohio, sera la présidente des délégués pour la Conférence de 2003 ; Peter B., Centre-sud de la Californie, sera son adjoint.

Vendredi, la Conférence a pris fin avec la lecture de la Prière de la Sérénité en anglais, français et en espagnol.

Samedi matin, les membres de la Conférence se sont réunis pour la dernière fois à l'occasion du brunch de clôture. Les administrateurs en fin de mandat ont fait leur discours d'adieu : Jim C. et Marne H. Jackie J. (administrateur des Services généraux) et Art Knight



Le **Box 4-5-9** est publié bimestriellement par le Bureau des Services généraux des Alcooliques anonymes, 475, Riverside Drive, New York, N.Y. 10115 ©Alcoholics Anonymous World Services, Inc., 2002

Adresse postale: P.O. Box 459, Grand Central Station,
New York, NY 10163

Site web BSG: www.aa.org

Abonnement: **Individuel**, 3,50 \$ US pour un an; de groupe, 6 \$ US par année pour chaque jeu de 10 exemplaires. N'oubliez pas d'inclure votre chèque ou mandat-poste payable à: A.A.W.S., Inc.

(non-alcoolique) terminaient également leur mandat, mais ils n'ont pas assisté au brunch. Ensuite, les délégués ont emprunté des mini-cars pour le voyage vers Bedford Hills, New York, pour visiter Stepping Stones, la maison de Bill et Lois W., une belle façon de mettre fin à cette Conférence.

Le BSG recherche un directeur des publications

On recherche un candidat pour le poste de directeur des publications. Cette personne relève du directeur général et est responsable de la planification, de la gestion et de la direction professionnelle du service des Publications de A.A.W.S. Le but recherché est le maintien par le service des Publications des plus hauts critères de qualité dans la production de matériel imprimé et audiovisuel selon les responsabilités de la Conférence des Services généraux et des conseils corporatifs.

Les principales tâches et responsabilités incluent le développement de stratégies, de plans de fonctionnement et d'objectifs à court et à long terme pour répondre aux besoins actuels et à venir du service, et la préparation du budget annuel du service et d'apporter des contributions-clés aux autres aspects du budget annuel de A.A.W.S. ; la préparation d'analyses des ventes et de rapports de performance du service des publications pour étude par le directeur général et le Conseil de A.A.W.S.

Les qualifications requises sont une connaissance approfondie des principes et du message des AA, des besoins des membres, des objectifs de l'organisation ; une connaissance des pratiques et des principes généraux en matière de gestion, de l'analyse comptable et financière, de la technologie informatique et des techniques de gestion des inventaires. De plus, les candidats devront posséder une expérience de cinq à dix ans soit à titre de directeur de l'édition ou de directeur de production dans une société commerciale d'édition.

Prière de soumettre les CV à Human Resources Dept., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163. (hrmgr@aa.org). Les candidatures seront acceptées jusqu'au 31 août 2002.

Date limite des CV pour l'élection des administrateurs : le 1er janvier 2003

Trois nouveaux administrateurs de classe B (alcooliques) seront nommés à la Conférence des Services généraux d'avril 2003 pour les territoires du Sud-ouest (É.-U.) et du Nord-est (É.-U.) et l'administrateur universel du Canada. Les CV doivent parvenir au BSG avant le 1er janvier 2003 et ne peuvent être soumis que par les délégués.

Le nouvel administrateur territorial pour le Sud-ouest succèdera à Beth R., de Brazoria, Texas ; le prochain administrateur du Nord-Est remplacera Tony T., de Berlin, Connecticut et l'administrateur universel du Canada occupera le poste présentement détenu par Alex P., de Abbotsford, Colombie-britannique.

On demande aux administrateurs de Classe B d'avoir un solide bagage AA. Il est préférable, sans être obligatoire, de compter au moins dix ans d'abstinence. Les candidats doivent être actifs tant au niveau local que régional chez les AA et, parce que les administrateurs servent l'ensemble du Mouvement, on demande qu'ils aient l'expérience et le désir de prendre des décisions sur des politiques générales qui toucheront le mouvement des AA dans son ensemble.

Il est aussi important que les candidats comprennent qu'il leur faudra consacrer une bonne partie de leur temps à leurs fonctions. Les administrateurs doivent assister pendant trois week-ends aux réunions du Conseil qui s'étendent souvent du jeudi après-midi au lundi matin. Ils assistent aussi à la Conférence des Services généraux qui dure une semaine. On demande souvent aux administrateurs de participer à des forums territoriaux qui se tiennent pendant les week-ends. De plus, on demande généralement aux administrateurs territoriaux de servir au moins deux ans, soit au Conseil du Grapevine, soit au Conseil de AAWS, qui se réunissent plus fréquemment que le Conseil des Services généraux.

Prière de soumettre les CV de vos candidats au secrétaire du Comité des mises en candidatures du Conseil, au Bureau des Services généraux.

Les résolutions de la Conférence 2002 et autres sujets étudiés

Les Résolutions de la Conférence sont les recommandations des comités permanents approuvées par la Conférence réunie en session plénière. Elles peuvent aussi être des recommandations discutées et adoptées suite à un vote de l'ensemble des membres de la Conférence au cours des séances plénières. Voici les principales résolutions en forme résumée. La liste complète sera publiée dans le *Rapport final de la Conférence*.

Résolutions

Ordre du jour – que le thème de la Conférence des Services généraux de 2003 soit : « Vivre les principes des AA par le parrainage. »

Archives – que soit approuvée la vidéo « Markings on the Journey ».

Grapevine – que la brochure « The A.A. Grapevine : Our Meeting in Print. » (P-52) soit révisée pour illustrer les changements dans le fonctionnement du Grapevine et pour clarifier le texte.

Publications – que soit approuvée la publication d'une Anthologie des dernières versions publiées des 56 témoignages omis de la Première, Deuxième et Troisième Édition du Big Book, sous le titre *Experience, Strength and Hope* ; que le texte écrit par Bill W. dans *The Twelve Steps and The Twelve Traditions* demeure inchangé en reconnaissance du fait que le Mouvement est d'avis que les écrits de Bill demeurent tels qu'originellement publiés.

Politiques et admissions – que le formulaire « Demande de création d'une autre région », tel que augmenté et révisé par le comité soit approuvé et offert par le biais du Bureau des Services généraux.

Information publique – que le message d'intérêt public pour la télévision développé par le comité de l'IP soit approuvé ; que brochure sur le sondage auprès des membres et que le présentoir jetable sur le Sondage soit mis à jour pour refléter les résultats du Sondage de 2001 auprès des membres.

Actes et statuts – que le service des Publications ajoute une carte des régions des États-Unis et une carte des régions du Canada dans *Le manuel du service chez les AA* ; que la « Liste des sites Web des régions de la Conférence des Services généraux » soit ajoutée dans les répertoires A.A. du Canada, de l'Est et de l'Ouest des États-Unis.

Administrateurs – Que soient élues les personnes apparaissant sur la liste des officiers et directeurs lors de l'assemblée annuelle des membres du Conseil des Services généraux d'avril 2002 ; que la liste des directeurs soit élue à l'assemblée annuelle du Conseil du A.A. Grapevine en avril 2002.

Autres sujets étudiés

Collaboration avec les milieux professionnels – a accepté de conserver la déclaration « d'unicité de but » telle qu'elle apparaît dans les brochures de la CMP et de continuer à publier des articles sur ce sujet dans *Informations sur les AA* et *Box 4-5-9*.

Centres de détention – a demandé que le comité des administrateurs étudie la possibilité de distribuer *Partages derrière les murs* aux groupes des AA dans les

centres de détention.

Centres de traitement – a accepté la demande que la Pochette et le Manuel des CT soient combinés dans un cahier à 3 anneaux et que le comité des administrateurs présente un rapport d'étape à la Conférence de 2003, à titre de matériel de référence.

Congrès internationaux/Forums territoriaux AA – a manifesté de l'intérêt pour l'augmentation de la fréquence des Forums territoriaux/spéciaux ; a révisé la procédure de sélection du site du Congrès international de 2015.

Finances – a étudié les informations recueillies auprès du membership sur les rapports des congrès locaux et s'est dit d'avis qu'en faisant rapport sur les activités du Congrès international dans une colonne séparée dans les états financiers, le Mouvement serait mieux informé.

Nombre estimé de groupes et de membres au premier janvier 2002¹

	Groupes	Membres
États-Unis	51 245	1 160 651
Canada	4 965	97 124
Sous-total	56 210	1 257 775
Centres de détention ²	2 531	66 036
Internationaux		105
Isolés		315
Total	58 741	1 324 231
Extérieur des É.-U. et du Canada ³	41 390	891 062
Grand total	100 131	2 215 293

1. Le Bureau des Services généraux ne tient pas de registre de membres. Les informations qu'on retrouve ici sont compilées à partir des rapports des groupes inscrits auprès du BSG, et ne se veulent pas un décompte exact de ceux et celles qui se considèrent membres des AA.

2. États-Unis et Canada seulement

3. Nous savons que les AA existent dans environ 150 pays, dont 51 ont leur propre Bureau des services généraux outre-mer. Chaque année, nous tentons de rejoindre ces BSG, et groupes qui demandent à être inscrits dans nos dossiers. Lorsque nous n'obtenons pas l'information pour l'année courante, nous utilisons les chiffres de l'année précédente.

Rapports du BSG, du Conseil des Services généraux et des comités

Conseil des Services généraux

Rapport du Conseil : L'année 2001 a été témoin de défis et de beaucoup de douleur, tempérés par notre certitude que, malgré les temps difficiles, le message d'espoir des AA a continué d'être transmis. Comme beaucoup d'autres dans le monde, nos prières et nos sympathies sont allées aux familles et aux amis de ceux qui ont péri ou qui ont été blessés le 11 septembre. Nous sommes conscients que certaines personnes qui ont perdu la vie étaient membres des AA dont la force, l'espoir et l'expérience ne pourront plus être partagés mais dont l'exemple survivra. Les AA ont été disponibles vingt-quatre heures par jour pour les pompiers, les policiers et autres travailleurs près de " Ground Zero. " Notre courage a été maintenu par les nombreux messages de support.

Notre bien-aimée directrice des publications, Vinnie McCarthy, est décédée subitement au début de décembre. Vinnie faisait partie de la famille du BSG depuis juin 1977. Une amie proche a trouvé la meilleure description de Vinnie : " Intelligente, jeune de cœur, créative et directe, Vinnie était grandement admirée dans le mouvement des AA, tant par le personnel et ses collègues professionnels, que dans son département qu'elle dirigeait avec calme. "

La Quatrième Édition du Big Book, Alcoholics Anonymous, a été publiée en novembre, et elle comprend 24 nouvelles histoires et 17 qui ont été conservées de la Troisième Édition. La brochure Can A.A. Help Me Too ? Black/African Americans Share Their Stories, a été disponible en juillet, ainsi que A.A. For the Older Alcoholic - Never Too Late, qui a remplacé Il est encore temps de vivre.

Le Gros Livre a été traduit en indonésien et en slovène, et des brochures approuvées par la Conférence ont été traduites en croate, hébreu, mongol, en shan, en chinois simplifié et en turc. Jusqu'à présent, le Gros Livre a été traduit en 47 langues.

Nous continuerons toujours à protéger les droits d'auteur de nos publications AA. Nous ne cherchons pas à punir personnellement tout individu ou société qui viole les droits d'auteur de nos publications AA. Nous avons demandé à tout individu ou société qui violait les droits d'auteur des publications des AA de cesser de le faire. Il n'y a rien de nouveau à rapporter concernant le cas de violation en Allemagne. Nous avons gagné notre cause en première instance ; cette décision a été portée en appel par le défendeur et la Cour d'appel d'Allemagne étudie maintenant la requête. Il est important de se souvenir que la protection des droits d'auteur des AA n'est pas simplement une obligation légale du conseil, mais que c'est une responsabilité

spirituelle partagée par tous les membres des AA.

Cette année, le Grapevine a engagé un nouveau rédacteur en chef, Desmond T., qui a un enthousiasme contagieux pour revitaliser le Grapevine et augmenter les abonnements. Depuis plusieurs années maintenant, les délégués à la Conférence ont été encouragés à retourner dans leurs région et à trouver dix nouveaux abonnements, ce qui signifierait 930 abonnements additionnels.

Susan U., membre du personnel du BSG, a annoncé son intention de prendre sa retraite cette année. Pendant 27 ans, Susan a partagé sa force, son espoir et son expérience avec le Mouvement, dans un esprit aimant de générosité qui nous manquera à tous. Cette 52e Conférence des Services généraux sera la dernière de Susan. Nous lui souhaitons bonne chance dans la prochaine étape de son voyage.

Cette année écoulée, où j'ai été présidente du Conseil des Services généraux, a été enrichissante au plan personnel. J'ai rencontré tant de merveilleux membres des AA, surtout lors des Forums. Ma profonde gratitude envers les Alcooliques anonymes a encore augmenté et je suis d'accord avec le travail utile et plein de compassion que les membres des AA offrent à l'alcoolique qui souffre encore. Je ne peux pas faire la même chose que la plupart d'entre vous - transmettre directement le message d'espoir à un autre. Je peux cependant vous dire, en toute humilité, à quel point je suis privilégiée et fière d'avoir été gratifiée de ce don de servir cette société - le mouvement des Alcooliques anonymes.

Elaine McDowell, (non-alcoolique) présidente

Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Rapport du Conseil d'administration : Alcoholics Anonymous. World Services, Inc., (A.A.W.S.) est une société sans but lucratif. Les administrateurs du Conseil des Services généraux sont membres de A.A.W.S. et élisent les directeurs de A.A.W.S. à qui on a délégué la responsabilité de superviser le bureau des Services généraux (BSG), lequel offre des services aux groupes, dont l'impression et la distribution des publications approuvées par la Conférence et autre documentation de service. Le Conseil s'est réuni sept fois depuis la dernière Conférence pour recevoir les rapports des gestionnaires et des cadres du BSG, pour passer en revue les services offerts aux groupes ainsi que les progrès accomplis dans la mise en œuvre des recommandations de la Conférence et du Conseil, pour étudier les rapports financiers, pour fixer les prix des nouvelles publications et de celles révisées, discuter des questions touchant l'édition ainsi que l'administration du BSG, pour étudier les demandes de reproduction des publications dont nous

détenons les droits d'auteur de la part de membres et de non-membres, et pour analyser toute autre question de son ressort.

Les Comités du Conseil de A.A.W.S. sont les suivants : Services, pour assurer les besoins de toutes les affectations de service ; Publications, qui veille aux réimpressions, aux publications en langue étrangère et aux questions concernant les publications, Finances, qui traite des salaires et du budget, de la vérification des livres et de la retraite ; et Mises en candidature. Chaque comité, de même que le Conseil, assurent leur planification à long terme.

Enregistrement de nouveaux groupes : En 2001, 1 096 nouveaux groupes ont été enregistrés au BSG.

Services aux groupes : Cette fonction vient d'être réactivée et révisée après avoir été discontinuée il y a plusieurs années et réparti les responsabilités entre les autres fonctions. La fonction Services aux groupes a comme responsabilité de fournir des services au Mouvement aux É.-U. et au Canada, particulièrement en ce qui a trait à la documentation de service. Cette fonction comprend les Besoins spéciaux et le responsable fait la liaison avec les Intergroupes/Bureaux centraux et coordonne le site Web des AA du BSG.

Séminaire des intergroupes : Le 16e Séminaire annuel des Intergroupes/Bureaux centraux a eu lieu à Edmonton, Alberta, Canada, du 7 au 9 septembre 2001.

Site Web AA du BSG : Il y a eu 1 437 590 visites du site Web en 2001, soit environ 250 000 de plus qu'en 2000, pour une moyenne de 4 000 visiteurs par jour. Sous le titre " Services aux membres " du site Web, on a ajouté le Box 4-5-9 et un formulaire d'abonnement à ce bulletin. Des liens ont été activés pour les adresses e-mail et les sites Web des bureaux centraux et intergroupes aux É.-U. et au Canada. Un nouveau design du site Web a été préparé et sera prêt au printemps 2002.

Visites au BSG : Le BSG a accueilli 1 624 visiteurs en 2001.

Visites par le personnel et le directeur général du BSG, et par les administrateurs, à des structures de service outre-mer : Il y a eu plusieurs rencontres avec des serveurs de confiance et des membres des AA dans les structures de service d'autres pays : Vienne, Autriche ; Budapest, Hongrie ; les trois villes turques de Ankara, Istanbul et Izmir ; le 4e Congrès AA à Revan, Slovaquie ; le bureau central à Kiev, Ukraine ; la Onzième réunion du service européen à Francfort, Allemagne ; la deuxième Conférence des Services généraux de Cuba, à La Havane ; la 27e Conférence des Services généraux à Bangalore ; le bureau de service du Japon, à Tokyo et le bureau central à Osaka ; République populaire de Chine à Pékin et Changcun et la 4e réunion des service Asie/Océanie à Séoul, Corée.

Visiteurs internationaux au BSG de New York : Les membres suivants venus d'autres structures de service ont été accueillis au BSG et ont assisté à des réunions du Conseil de A.A.W.S. : Lawrie F., président du Conseil/Inde ; et Pushan V., administrateur du Conseil/Inde, étaient les invités à la réunion de juillet, Victor Barcenas, administrateur classe A/président du Conseil des Services généraux du Mexique, et Daniel O., administrateur classe B ainsi que Francisco V., ont été les invités à la réunion tenue en octobre.

Finances : Le conseil, par son Comité des Finances, a préparé, révisé et recommandé le budget 2002 du BSG au Comité des finances et du budget du conseil. Il est prévu au budget des ventes brutes de 9 706 300 \$, un profit brut de 4 704 900 \$, des contributions au montant de 4 794 000 et un revenu total de 9 536 900 \$. Le total des dépenses projetées se chiffre à 10 287 300 \$, avec une perte nette prévue de 750 500 \$ pour 2002. Nous avons approuvé le transfert de 200 000 \$ au Fonds de réserve.

Édition : Le 9 novembre 2001, un exemplaire gratuit de la Quatrième Édition du Big Book a été envoyé à chacun des groupes aux É.-U. et au Canada, pour remercier les membres de leur contribution et de leur support de la conscience de groupe qui a rendu possible la Quatrième Édition (en anglais). Le conseil a approuvé le prix de la Quatrième Édition (en anglais), fixé à 5 \$US. Notre budget 2001 était basé sur la distribution de 1 498 671 livres ; mais parce que cette Édition était nouvelle, nous en avons distribué dans les faits 1 937 017 en 2001 - représentant une augmentation de 438 346 exemplaires, ou 29,25 % de plus que prévu au budget. Nous avons traité environ 34 000 commandes de publications payées (n'incluant pas environ 12 000 commandes gratuites), soit autour de 7 000 (25 %) de plus qu'en 2000. Une structure de prix pour les formats audio et électroniques de la Quatrième Édition du Big Book en anglais a été approuvée comme suit : Cassettes : 60 \$US ; DC : 85 \$US ; CD-rom : 60 \$US ; disquettes : 20 \$US (l'escompte de 20 % s'applique). Le conseil a approuvé le prix de 0,40 \$US pour la brochure Can A.A. Help Me, Too ? et A.A. for the Older Alcoholic. Nous avons aussi approuvé l'impression en gros caractères, couverture souple, de Daily Reflections. Les prix seront fixés en juin 2002.

Traductions : Nous avons approuvé la traduction et la publication des histoires personnelles dans la Quatrième Édition du Big Book en français et en espagnol, le coût de ces traductions étant évalué à 25 000 \$ pour chaque langue. Nous avons aussi approuvé la publication du Gros Livre en chinois simplifié (comme il est lu en République populaire de Chine) à un coût évalué à 28 000 \$; et la traduction du Gros Livre en cambodgien à un coût estimé à 28 000 \$. Diverses traductions de brochures ont aussi été terminées et le prix a été fixé.

Les directeurs des Services mondiaux des Alcooliques anonymes (S.M.A.A.), une société affiliée de A.A.W.S., Inc., ont tenu des réunions trimestriellement depuis la dernière Conférence. À la réunion du 1er février 2002, les directeurs ont reçu les rapports des activités et des finances de la société en 2001. Pour la période de 12 mois terminée le 31 décembre 2001, SMAA a réalisé une perte de fonctionnement de 21 000 \$US. Les directeurs ont analysé et accepté les résultats

financiers de SMAA pour 2002, qui sont combinés avec les résultats de AAWS.

Beth R., présidente

Archives

Comité du conseil : La première édition d'une pochette des Archives a été produite en 2001. Un document de service pour les archives a aussi été préparé, dans lequel on explique aux membres les différentes façons de s'intéresser au service d'archives. Le comité a étudié les efforts faits à ce jour pour une mise à jour possible de la vidéo *Markings on the Journey*, qui date de longtemps et s'avère moins utile à plusieurs aspects, notamment la présentation technique et la qualité sonore. Un nouveau réalisateur a été choisi pour préparer une vidéo révisée et mise à jour. Une copie brouillon de la vidéo a été révisée par le comité à sa réunion de février 2002.

Greg T., président

Rapport de l'archiviste : Tout en continuant de recevoir une volumineuse correspondance, le mode d'envoi est remplacé lentement par des communications par courriel, qui remplacent le courrier ordinaire. Nous avons continué le transfert de notre énorme collection audio vers des CD-ROM, et nous sommes satisfaits du mode de préservation audio. Un nouveau logiciel de scanner a été installé pour remplacer l'ancien programme. Notre base de données contient maintenant toute notre collection en librairie. Les dossiers des premiers groupes ont été transférés du Service des dossiers aux Archives, puisque notre objectif est de préserver les dossiers originaux. Nous avons préparé un deuxième présentoir itinérant en raison de l'intérêt grandissant, et pour s'assurer que nous avons un double si le premier n'est pas retourné à temps ou s'il est endommagé dans le transport. Les photos dans la section du présentoir ont été rafraîchies avec de nouvelles légendes pour faciliter la recherche et la lecture, et les rendre plus attrayantes et plus instructives.

Judit Santon, archiviste (non alcoolique)

Conférence

Rapport du comité : Nous avons analysé les Résolutions, y compris le thème de la 52e Conférence, "Partager les Étapes, les Traditions et les Concepts". Nous avons aussi étudié le Questionnaire d'évaluation. Nous avons reçu un rapport d'un sous-comité sur l'utilisation des portables pendant la Conférence et il a été convenu d'une période d'essai de deux ans, avec 24 portables (fournis par les utilisateurs) en commençant avec la Conférence 2002. Le comité a accepté un rapport qu'il a soumis au Comité de la Conférence 2002 pour les Politiques-Admissions, concernant les implications spirituelles, pratiques et financières du vote électronique. L'ordre du Jour a été terminé et approuvé, y compris les sujets de présentation choisis, et plus de 30 articles pour l'ordre du jour ont été envoyés aux Comités du conseil et de la Conférence, et aux Conseils de A.A.W.S. et du Grapevine.

Ted S., président

Rapport du personnel : Le coordonnateur de la Conférence est le lien entre le BSG et les membres de la Conférence. Le travail se poursuit tout au long de l'année et le coordonnateur corre-

spond régulièrement avec les délégués et leurs adjoints, qui contribuent à faire de la Conférence annuelle un outil qui répond aux besoins du Mouvement. Le coordonnateur sert également de contact avec les régions et les représentants de districts auprès des régions, de même qu'avec les anciens délégués des 93 régions des É.-U. et du Canada. Le coordonnateur a les responsabilités suivantes : agir à titre de secrétaire du comité de l'Ordre du jour de la Conférence et du Comité du conseil pour la Conférence des Services généraux ; recueillir les suggestions pour le thème de la Conférence et les exposés/discussions, ainsi que les thèmes de l'atelier ; travailler en collaboration avec le directeur général et le personnel du BSG à la préparation et à la coordination de chaque phase de la Conférence ; réunir les rapports et tous les documents qui doivent paraître dans le manuel de la Conférence, dans l'édition préliminaire du Box 4-5-9 et dans le Rapport final de la Conférence.

Warren S.

Collaboration avec les milieux professionnels/Centres de traitement

Comité du conseil : Depuis 1998, les comités du conseil pour la CMP et les Centres de traitement se réunissent conjointement.

CMP - En 2001, le BSG a coordonné quarante-deux fois l'envoi des présentoirs à l'échelle nationale et 54 invitations d'expositions locales ont été référées aux comités CMP régionaux. Les préparatifs sont en cours pour une journée Portes ouvertes le 11 juin pour le personnel des agences au Interchurch Center afin qu'ils visitent les bureaux du BSG et du Grapevine. Des sous-comités ont été formés pour étudier la déclaration sur "l'unicité de notre but" et la non-affiliation des AA avec les religions dans les brochures CMP.

Centres de traitement - Nous avons révisé la lettre annuelle d'information aux professionnels des centres de traitement ou à ceux qui font du counseling auprès de clients qui pourraient être alcooliques. La lettre a été envoyée à plus de 18 700 professionnels aux É.-U. et au Canada. Certains professionnels ont répondu en demandant des informations additionnelles et/ou un contact avec un comité local de centres de traitement.

Marne H., présidente

Rapports du personnel :

CMP - La CMP a pour objectif de fournir des informations sur les AA et d'établir de bonnes relations avec des non-membres qui ont des contacts d'ordre professionnel avec des alcooliques qui souffrent encore. En 2001, le membre assigné à la CMP a répondu à plus de 2 000 demandes d'informations de la part de professionnels, dont 1 303 avaient été faites suite à des visites sur notre Site Web AA. Au BSG, nous continuons tout au long de l'année à organiser des rencontres avec des étudiants en médecine. Ce membre a aussi la responsabilité du bulletin Informations sur les AA.

Susan U.

Centres de traitement - Le rôle principal du responsable de ce service consiste à transmettre des informations et des documents de service aux membres de ces comités qui veulent transmettre le message aux alcooliques en traitement. Nous avons maintenant des contacts avec 87 présidents CT de régions, et près de 300 présidents dans les districts et "autres" présidents. Nous maintenons une liste à jour de ces présidents de comités et nous leur donnons des

informations et de la documentation. Les présidents de comités régionaux de centres de traitement reçoivent la Pochette des centres de traitement, qui se veut un guide pour transmettre le message dans les Centres de traitement. Le BSG reçoit des données précieuses sur les centres de traitement que des comités centres de traitement envoient sous forme de procès-verbaux et de rapports. Il arrive souvent que cette information soit le canevas d'un article pour le Box 4-5-9.

Joanie M.

Centres de détention

Rapport du conseil : Nous avons donné suite à la suggestion du comité de la Conférence, d'ajouter de l'information au document de service qui accompagne la vidéo " La transmission du message derrière ces murs ". Nous avons demandé au secrétaire de recueillir l'expérience de jeunes qui transmettent le message des AA dans les centres de détention, et des membres des AA qui ont été incarcérés dans leur jeune âge et trouvé l'abstinence quand ils étaient jeunes. Ces données seront rapportées dans une prochaine édition du Box 4-5-9. Cette année (comme à tous les deux ans), il y a eu envoi de 7 820 lettres aux directeurs, surintendants et autres professionnels en centres de détention. Linda Chezem (non alcoolique), administratrice classe A et membre de ce comité et Jim Estelle, administrateur honoraire, ont participé à la Conférence par vidéo interactive National Institute of Corrections intitulée Critical Knowledge of Twelve Step Programs, qui a eu lieu en août 2001. Nous poursuivons la discussion sur les moyens d'encourager les membres à transmettre le message dans les Centres de détention pour jeunes, et à participer à notre Service de correspondance avec les détenus.

Jim C., président

Rapport du personnel : Ce service a la responsabilité de transmettre le message des AA aux alcooliques confinés dans les divers centres de détention. Plus de 500 lettres nous parviennent chaque mois de détenus, la plupart demandent des publications gratuites, plusieurs autres veulent des noms de membres des AA de l'extérieur pour échanger de la correspondance, ou pour les aider à contacter les AA au moment de la libération. Nous essayons de répondre à ces demandes d'abord par notre réseau de comités de centres de détention dans les régions, les districts et à l'échelle locale. Le bulletin Partages derrière les murs, qui contient des partages tirés des lettres que des détenus ont envoyées au BSG, constitue aussi une responsabilité de la fonction. Le Service de correspondance avec les détenus est sous la coordination de ce service et il constitue l'une de nos activités les plus importantes. Les membres des AA engagés dans le service en centres de détention nous demandent souvent comment intéresser des membres de " l'extérieur " à parler dans un centre de détention ou à parrainer une réunion. Il existe une vidéo intitulée La transmission du message derrière ces murs, qui a été produite pour inciter les membres des AA à participer au service envers les détenus et qui traite de nombreuses préoccupations à cet égard.

Julio E.

Finances et budget

Comité du conseil : L'an dernier, nous avons

analysé le budget proposé pour 2001 et rapporté que le BSG prévoyait des revenus d'exploitation de 137 000 \$, soit à peu près les mêmes qu'au budget des deux années précédentes. Nous avons eu la surprise d'autres bonnes nouvelles. Nous avons pu dépasser les projections budgétaires. Le Fonds réservé, au 31 décembre 2000, représentait environ 11,6 mois de dépenses d'opérations. Après le transfert effectué en 2002, il équivaut tout juste à 11 mois.

C'est la quatrième année de suite que les contributions sont supérieures aux prévisions. La combinaison des contributions et des ventes nettes de publications a produit un bénéfice total au BSG de 10 608 700 \$, quelque 907 000 \$ ou 9,3 % supérieur au budget, et 836 200 \$ ou 8,5 % supérieur à 2000. Les dépenses totales de fonctionnement du BSG en 2001 ont été de 10 226 700 \$, soit 661 900 \$ supérieures au budget, et 1 437 425 \$, ou 16 % supérieures à l'année précédente. Comparativement au budget, l'augmentation des revenus a été compensée par l'augmentation des dépenses, produisant un bénéfice de fonctionnement de 382 000 \$ pour l'année, une amélioration substantielle sur les prévisions, et représentant environ 600 000 \$ de moins que l'année précédente. Toutefois, ces résultats sont quelque peu trompeurs puisqu'un bénéfice substantiel a été réalisé par la vente de la Quatrième Édition du Big Book, qui n'avait pas été prévu au budget original. De plus, il y a eu la décision d'envoyer par la poste à chaque groupe enregistré un exemplaire gratuit du Big Book. Ces dépenses n'étaient pas prévues au budget. Finalement, un programme de retraite anticipée a été approuvé et il a été implanté pendant l'année; ces dépenses n'avaient pas été prévues. Donc, alors que les résultats finals étaient de beaucoup meilleurs que notre budget original, le chemin vers notre destination finale a été quelque peu tortueux.

Le Fonds de réserve, 10 337 400 \$, (balance ajustée pour fins de calculs) équivaut à 184 \$ par groupe des AA enregistré. Pour mieux illustrer ce chiffre, la moyenne des contributions par groupe était d'environ 83 \$ pour les 56 210 groupes enregistrés, alors que les dépenses (sans inclure les coûts associés au poste des retraites anticipées) pour supporter les services à ces groupes étaient en moyenne 118 \$ par groupe.

Le budget du BSG de 2002 prévoit que les ventes de livres et de plaquettes resteront sensiblement les mêmes, après avoir pris en compte l'effet attendu de la montée des ventes initiales de la Quatrième Édition. Le budget de cette année prévoit aussi une augmentation de 2 % des contributions. Le budget prévoit une augmentation de moins de 1 % des dépenses de fonctionnement. Ces prévisions font suite à une augmentation plus forte que prévue des dépenses de fonctionnement, de 2000 à 2001. En fonction de ses hypothèses - Vente à l'unité des publications au même niveau; augmentation de 2 % dans les contributions; augmentation de 0,6 % des dépenses totales de fonctionnement - la projection en 2002 prévoit un surplus des dépenses sur les bénéfices de 750 450 \$.

Nous avons été reconnaissant l'an dernier quand la Conférence a décidé d'aller de l'avant en ce qui concerne le " Plan de limite flottante " permettant de " gérer à la baisse " le Fonds de réserve. Nous nous attendons à ce que la chose se produise cette année.

En 2002, nous avons dépensé 6 685 690 \$ pour les services au Mouvement, soit environ 542 400 \$ ou

9 % de plus que les 6 143 300 \$ dépensés en 2000. Les contributions ont fourni 70 % de ce montant et 30 % a été puisé dans le profit de la vente des publications. (À comparer avec 73 % et 27 % l'an dernier.) Cette année, il n'a pas été nécessaire de retirer des argents du Fonds de réserve pour les services du BSG.

Quant à la revue Grapevine, le revenu était à peu près le même que celui de l'an dernier, tout comme le tirage. La moyenne du tirage en 2001 était de 115 000, à rapprocher de 115 700 en l'an 2000, 115 900 en 1999, 117 300 en 1998, 120 679 en 1997, et 128 360 en 1996. Le bénéfice brut du magazine était de 1 028 600 \$, soit 78 800 \$ moindre que l'an dernier et 57 000 \$ inférieur au budget.

Les revenus des produits dérivés ont été de 86 800 \$ moindres que les prévisions et de 79 000 \$ inférieurs à ceux de l'an dernier. Le profit brut des produits dérivés était d'environ 45 000 \$ moindre qu'en 2000. La principale raison de la différence entre le réel et le budget fut qu'un livre prévu au budget n'a pas été produit. En conséquence, le revenu total, y compris les revenus d'intérêt, a été de 1 357 400 \$, soit environ 132 000 \$ moindre que l'an dernier et 94 000 \$ moindre qu'au budget.

Les coûts et dépenses imputés à la rédaction, au tirage et à la gestion ont été de 1 453 700 \$. Ce chiffre est de 50 000 \$ inférieur à l'an dernier et conforme aux prévisions. Il en résulte que le Grapevine (sans La Viña) a subi une perte de 96 300 \$, soit environ 80 000 \$ de plus qu'en 2000.

Des dépenses non récurrentes associées à la réorganisation et à l'impartition, de 355 000 \$, ont occasionné une perte de 451 531 \$ en l'an 2001. Avec l'approbation du Conseil des Services généraux, le Comité des finances pour les administrateurs a encouragé le Conseil du Grapevine à poursuivre sa réorganisation et son impartition, et le projet s'est terminé en 2001. Le budget du Grapevine de 2002, à 1 754 800 \$, sans La Viña, montre une augmentation de 1 000 \$ de revenus d'abonnements par rapport à 2001, avec une diminution des profits bruts du magazine de 18 800 \$, qui donnera un profit brut de 1 009 800 \$. On s'attend à une diminution de 105 000 \$ du profit brut des produits dérivés, et à une légère baisse des revenus d'intérêts. Ces projections budgétaires de 2002 au seuil de rentabilité se comparent avec une perte réelle l'an dernier de 96 300 \$, une fois réalisé, brisera le cercle de sept années consécutives de pertes de fonctionnement du Grapevine.

La Viña est le magazine espagnol approuvé par la Conférence de 1995. Il a pris son essor, à partir d'une idée pour se transformer en publication à part entière avec un tirage moyen en 2001 de près de 8 600. À ce jour, le projet a subi des pertes depuis six ans et demi qu'il existe. En 2001, le revenu d'abonnement était de 70 250 \$ et les coûts directs de publication ont été de 62 000 \$, générant un profit brut de 8 200 \$. Les dépenses de fonctionnement directement associées à la publication ont été de 127 600 \$. Ces dépenses comprennent la rédaction, le tirage, les coûts administratifs attribuables à La Viña. La perte totale du projet pour l'année s'élève donc à 119 400 \$.

Le conseil du Grapevine et la direction ont travaillé fort pour créer un produit de qualité qui réponde aux besoins des membres de langue espagnole, au meilleur coût possible. Pour 2002, on prévoit que la perte pour le projet La Viña sera sensiblement la même, 114 800 \$, et on

estime que le tirage augmentera légèrement à 9 000. Le conseil du Grapevine et les administrateurs au comité des finances continueront de surveiller le développement en le comparant au plan d'affaires original, et il informera la Conférence. Depuis la création du projet, 564 300 \$ ont été investis dans La Viña qui continuera d'être publiée aux frais du Conseil des Services généraux.

En bref, les finances du Mouvement sont saines, les perspectives pour cette année semblent être favorables et nous avons encore les moyens financiers pour transmettre le message.

Arthur L. Knight, Jr. président (non alcoolique)

Séance générale d'échange de vues

Rapport du Comité : Le sujet de la séance de juillet 2001 était : " Partageons sur nos comités : Chacun remplit-il son objectif ? Devrions-nous combiner un ou des comités, ou penser à créer un nouveau comité ? " La séance de partage d'octobre avait pour thème : " La participation - Partager les Services du BSG avec le Mouvement - Moyens d'encourager les groupes à recourir à nos services ; l'étendue des services - Trop ? Pas assez ? " En février 2002, le thème de la séance était : " Le A.A. Grapevine : Un outil d'unité et de rétablissement. "

Robert Miller, D.D., président (non alcoolique)

Services aux groupes

Rapport du personnel : Pour aider les groupes, le BSG fournit de la documentation de service au Mouvement, suivant un besoin exprimé, pour donner de l'information et partager un expérience inexistante dans les publications approuvées par la Conférence. Voici des exemples de documentation de service : Rapport des forums territoriaux ; Lignes de conduite AA ; Liste des Mouvements similaires aux AA ; catalogue des publications des AA et de la documentation audiovisuelle pour les besoins spéciaux. Projets en cours : Coordination des annuaires AA, Est des É.-U., Ouest des É.-U. et Canadien ; supervision des dossiers de service, Lignes de conduite AA, Pochettes de groupes et Enveloppes des RSG. Présentement, toute la correspondance en espagnol en provenance des É.-U. et du Canada, sauf la correspondance avec les Centres de détention, est confiée au département des Services aux groupes. La membre su personnel à ce poste est aussi la liaison avec les intergroupes/bureaux centraux.

Eva S.

Comité international/Réunion mondiale des Services

Rapport du comité : Ce comité a la responsabilité de suggérer des politiques et des actions visant à transmettre le message des AA outre-mer, particulièrement dans les pays où il n'existe pas de structure de service. Nous partageons de l'expérience, nous supportons les traductions des publications des AA en langues étrangères et nous favorisons la tenue de réunions de service à l'échelle territoriale ou de zone. Le comité est le lien principal entre la communauté internationale AA et le Conseil des Services généraux des É.-U./Canada. Les administrateurs territoriaux U.S./Canada seront nos délégués à la 17e

Réunion mondiale des Services qui a eu lieu du 6 au 10 octobre à Oviedo, Espagne, sous le thème : " Le message des AA - Un message sans frontières. " Nous attendons plus de 40 délégués qui représenteront plus de 30 pays ou zones. En 2002, A.A.W.S. traduira et publiera une variété de livres et brochures et fera des réimpression. Une partie de ces coûts proviendra du Fond de littérature étrangère lequel représente les contributions des groupes des AA dans le monde.

Alex P.

Rapport du personnel : Le responsable du service international reçoit la correspondance des groupes, membres des AA et professionnels qui veulent obtenir des informations sur les AA dans des pays à l'extérieur des É.-U./Canada. Il correspond avec 52 bureaux des services généraux et centres de distribution de publications. Voici quelques-unes de ses responsabilités additionnelles : agir comme coordonnateur de la Réunion mondiale du Services (tous les deux ans) et maintenir le contact avec les délégués et leurs bureaux tout au long de l'année ; rester en communication avec notre service des publications concernant des demandes de nouvelles traductions de publications et la formation de nouveaux services généraux ou bureaux d'information qui pourraient être en mesure de distribuer des publications aux membres et aux groupes locaux.

Bill A.

Congrès internationaux/ Forums territoriaux AA

Comité du Conseil :

Congrès internationaux - À l'unanimité, nous avons recommandé que San Antonio, Texas, soit le site du Congrès international des AA de 2010. Nous avons discuté des différents problèmes et solutions ayant trait aux règlements frontaliers canadiens auxquels les membres devront se conformer en allant au Congrès de 2005 à Toronto. D'autres informations seront données en juin 2002.

Forums territoriaux - Depuis la dernière Conférence, les territoires du Nord-est, de l'Ouest central, du Sud-ouest et de l'Est central ont été les hôtes de Forums qui tous, ont accueilli de nombreux participants. Un Forum spécial " hispanique " a eu lieu à Austin, Texas, et un Forum spécial " Quartiers défavorisés " a eu lieu à Chicago.

Leonard Blumenthal, président (non alcoolique).

Rapports du personnel :

Congrès internationaux - Cette fonction consiste à coordonner les milliers de détails reliés à la préparation et à la planification d'un Congrès international, qui a lieu tous les cinq ans. Nous avons déjà entrepris la planification du Congrès de 2005 qui aura lieu à Toronto.

Doug R.

Forums territoriaux - La responsable des Forums territoriaux coordonne et fait un suivi de tous les préparatifs pour la tenue des Forums aux É.-U. et au Canada. Ces fins de semaine de partage favorisent une plus grande communication et une meilleure compréhension entre les membres des AA engagés dans les services, le Conseil des Services généraux, A.A.W.S., le Grapevine et le personnel du Grapevine et du BSG. Des Forums territoriaux ont lieu tous les deux ans à l'invitation d'un territoire. Un terri-

toire peut aussi faire la demande d'un Forum spécial. La membre du personnel responsable de ce service est également secrétaire du Comité des mises en candidature du conseil, du Comité des administrateurs de la Conférence, et secrétaire adjointe des Comités des Congrès internationaux/Forums territoriaux du conseil et de la Conférence.

Adrienne B.

Publications

Rapport du Comité : La Quatrième édition du Big Book a été publiée en novembre 2001. Projets soumis au Comité des publications de la Conférence pour discussion : Brouillon des 56 histoires qui n'ont pas été retenues de la Première, Deuxième et Troisième Éditions du Big Book, pour autorisation de publier ; révision du document de service " Liste de contrôle des Concepts " ; suggestion de changements au texte des brochures " Voici les AA " et " Les AA pour la femme "

George Vaillant, M.D., président (non alcoolique)

Rapport du personnel : La coordonnatrice des publications travaille en étroite collaboration avec l'éditeur, les rédacteurs et les illustrateurs pour préparer, conformément aux recommandations de la Conférence des Services généraux, les nouvelles brochures sur le rétablissement, les livres et le matériel audiovisuel. Elle reçoit et répond à la correspondance ayant trait aux publications en provenance des membres et des groupes des AA, et reste en contact avec 73 régions, 211 districts, 211 intergroupes/bureaux centraux et présidents de publications de groupe. Elle est aussi éditrice du Box 4-5-9.

Valerie O'N.

Membres isolés et internationaux

Rapport du personnel : Les Isolés sont des membres des AA qui ne peuvent pas assister à une réunion parce qu'il n'y a pas de groupe à proximité. Il y a actuellement environ 320 Isolés dans 80 pays. Les Internationaux sont des marins membres des AA, dont le nombre est évalué à 105, en plus des personnes ressources dans les ports. Huit groupes Internationaux se réunissent à bord de navires. Nous comptons actuellement 204 membres confinés au foyer. Ces membres sont retenus à la maison par la maladie ou un handicap physique. Les Isolés, Internationaux ou Confinés demeurent abstinents en partageant leur expérience, leur force et leur espoir avec d'autres par lettres, cassettes et e-mail. Chaque Isolé, Confiné ou International reçoit un annuaire ainsi qu'un abonnement gratuit au Box 4-5-9 et au bulletin Loners-Internationalists Meeting (LIM), un bulletin confidentiel qui se veut une réunion bimestrielle par correspondance rédigée à partir d'extraits de lettres envoyées au BSG par des membres LIM. On compte aussi plus de 584 parrains d'Isolés qui partagent les activités de leur groupe et leur expérience.

Joanie M.

Mises en candidature

Rapport du Comité : Le comité a recommandé au conseil que Vincent E. Keefe soit invité à servir comme administrateur classe A (non alcoolique), pour remplacer Arthur L. Knight, Jr., après la Conférence des Services généraux de 2002.. L'expérience de Vince se situe dans le

domaine financier. Nous avons envoyé la liste proposée de membres du Conseil des Services généraux, d'officiers du conseil et de directeurs de A.A. World Services et du Grapevine au Comité des administrateurs de la Conférence pour désaveu, s'il y a lieu, en plus de la liste des administrateurs à l'assemblée annuelle du Conseil des Services généraux, tenue en avril, après l'avoir soumise à la Conférence des Services généraux de 2002, pour désaveu, s'il y a lieu.

Linda Chezem, présidente (non alcoolique)

Information publique

Rapport du comité : Au cours de la dernière année, nous avons : Rédigé une politique comme guide dans les activités IP reliées à l'anonymat posthume ; mené le Sondage de 2001 auprès des membres et envoyé les résultats au Comité IP de la Conférence 2002 ; surveillé les étapes de la production d'un nouveau message d'intérêt public pour la télévision (MIP), qui a été présenté au Comité IP de la Conférence ; soumis un plan de développement à long terme pour futurs MIP pour la télévision, et une proposition pour une distribution, pour un suivi et une évaluation centralisés des MIP télévisés au Comité de la Conférence.

Ric D., président

Rapport du personnel : L'objectif du service de l'Information publique est de contribuer à la transmission du message de rétablissement à l'alcoolique, actif ou en puissance, et au grand public, par l'entremise des médias, des salons sur la santé, des écoles et du site Web AA. Une importante partie du travail d'IP consiste à agir comme ressource pour recueillir l'expérience collective des comités IP aux É.-U. et au Canada. Tout au long de l'année, le membre affecté à ce service et son adjoint répondent à des centaines de demandes, par lettre ou par téléphone, de la part du public et des membres. Cette personne s'occupe aussi des entrevues avec les médias, pour décrire ce que sont les AA, ce qu'ils peuvent et ne peuvent pas faire. C'est par ce service qu'on fournit des renseignements précis et cohérents sur les Alcooliques anonymes aux médias, aux chercheurs, aux étudiants et au grand public. Ce membre du personnel communique avec plus de 500 présidents de comités IP dans les régions, districts, intergroupes/bureaux centraux et groupes.

Rick W.

Coordonnateur du personnel

Rapport du personnel : Les services que le BSG fournit aux groupes et aux membres des AA se subdivisent en dix fonctions. En plus de la responsabilité fonctionnelle, les membres du personnel correspondent avec des groupes et des membres des AA d'un territoire donné. Les membres du personnel occupent leur fonction par rotation tous les deux ans. Les désignations de fonctions sont faites avec l'aide du coordonnateur du personnel. En 2001, le personnel du BSG a reçu un total de 28 463 lettres, fax ou e-mail. En sa qualité de secrétaire adjoint du Conseil des Services généraux, il est responsable du calendrier des réunions des comités, de la distribution des documents à l'avance, de la rédaction des procès-verbaux des réunions du Conseil, en plus d'agir comme rédacteur en chef du Rapport trimestriel. L'an dernier, le BSG a accueilli 1 624 visiteurs du monde entier.

Doug R.

Rapports du A.A. Grapevine

Rapport du Conseil : Le Conseil du Grapevine s'est réuni huit fois depuis la dernière Conférence des Services généraux, quatre réunions trimestrielles du conseil et quatre réunions de planification.

La mission du Conseil du Grapevine, composé de cinq administrateurs et de quatre directeurs non administrateurs est la suivante : surveiller les opérations de publication de la société ; donner une solide direction financière à la société ; établir les politiques corporatives et les priorités ; mener sur une base continue une planification stratégique ; fonctionner conformément aux principes des AA, tels qu'exprimés dans les Douze Étapes, les Douze Traditions et les Douze Concepts.

Le Conseil a décidé d'adapter la Déclaration de Responsabilité pour se lire ainsi : " Nous sommes responsables - quand quelqu'un, quelque part, tend la main en quête d'aide, nous voulons qu'un exemplaire du Grapevine soit toujours à portée de la main. Et de cela : nous sommes responsables. "

À la suite des importants changements dans le personnel, les systèmes informatiques et le service d'expédition de l'extérieur initié l'an dernier, le conseil a effectué d'autres changements cette année. Tout en surveillant l'intégration des nouveaux systèmes informatisés, et après une recherche approfondie, le conseil a choisi un nouveau chef de la direction et rédacteur en chef de la société. Il s'en est suivi une restructuration des assignations de tâches et de relations d'autorité dans l'organisation. Spécifiquement, les chefs de chaque service - service à la clientèle et d'expédition ; Internet ; rédaction (y compris La Vina) et finances - relèvent directement du rédacteur en chef. Chacun de ces services a été orienté pour supporter trois " Stratégies d'attrait agressives (SAA), définies comme focus, créativité et efficacité.

Au début de 2002, un programme trimestriel de mise en oeuvre tactique a été créé et approuvé par le conseil pour atteindre les buts stratégiques. Les résultats de ce programme seront évalués dans le cadre du rétablissement. Les plus récents points saillants sont : révision du Manuel du Grapevine disponible sur les site Web et réimprimé à la fin de l'année ; cinq DC du Grapevine ; une offre spéciale de The Language of the Heart/Big Book IV ; incitations aux abonnés à renouveler les abonnements tôt ; une réunion Langage du cœur dans le bureau du Grapevine ; liens avec les sites Web de régions, intergroupes et districts ; et une édition-cadeau de " The Best of Bill. "

La moyenne du tirage de La Vina, le magazine de langue espagnole, était de 8623 en 2001, soit 123 copies de plus que prévu. Le revenu total du magazine était de 70 226 \$, soit 7 999 \$ supérieur au budget. La perte nette de La Vina pour l'année s'élève à 119 385 \$.

La moyenne du tirage du Grapevine a été de 115 084 pour l'année, soit 1 916 copies moindres que le tirage prévu de 117 000 copies. Les revenus d'abonnement de 1 699 636 \$ ont donc été de 32 492 \$ moindres que prévu.

Le site Web www.aagrapevine.org montre toujours des tendances positives, y compris une aug-

mentation de 20 % du nombre de visiteurs et une augmentation semblable dans les commandes du magazine et des produits dérivés. Deux facteurs ont influencé cette performance : l'accueil enthousiaste fait à la Quatrième Édition du Big Book et un offre spéciale sur le site Web. Le projet spécial de protéger et d'avoir accès aux histoires publiées et archivées du Grapevine avance comme prévu. Le projet sera présenté au Conseil des Services généraux pour directives.

Dans les mois à venir, nos nouveaux numéros insisteront sur des thèmes comme : Les AA dans le milieu du travail ; Combattre le ressentiment ; Rester abstinents pendant le temps des fêtes ; l'anonymat ; et l'amour, le sexe et la sobriété. Le Conseil et le personnel du Grapevine nourrissent l'espoir que ces sujets seront utiles dans ce partage de " notre réunion par écrit. "

Tony T., président

Rapport du personnel : Il y a eu de nombreux développements au Grapevine pendant l'année. En septembre, le conseil a accueilli le nouveau rédacteur en chef, Des T., qui s'est engagé à revitaliser le magazine et le site Web, en plus d'assumer la responsabilité de directeur des finances intérimaire. On a créé un poste de directeur des opérations sur Internet et un nouvel éditeur et directeur artistique pour La Vina a été engagé. Le personnel de rédaction a aussi été rafraîchi. Au nombre des nouvelles innovations au Grapevine, il y a un engagement de présenter plus de pages couvertures et d'articles attrayants qui reflètent la teneur des réunions des AA telles qu'elles se déroulent aujourd'hui, un site Web élargi, et la publication des cassettes audio les plus populaires du Grapevine sur CD. Pour la majorité, ces innovations ont été faites avec l'aide du Conseil consultatif éditorial (CCÉ), qui est formé de membres des AA ayant une grande expérience en publications. Le CCÉ s'est réuni cinq fois cette année, dont une fois avec le Conseil d'administration.

En juillet, une grande partie de notre banque de données et de nos opérations d'expédition ont été transférées à une firme extérieure, alors que le service d'expédition pour les abonnements est resté tel quel, et que le service à la clientèle continue d'être donné de New York par 5 personnes affectées aux clients, dont le directeur des opérations et du tirage. Un coordonnateur du GvR est disponible pour aider les représentants du Grapevine et de La Vina. Les GvR reçoivent aussi le GrapeNet, notre bulletin gratuit, et des nouvelles sur le Grapevine sur le site Web et via l'Internet. Malgré les défis qu'engendrent de tels gros changements, le tirage est resté stable et maintenant que l'expédition se fait de l'extérieur, le personnel espère pouvoir améliorer le service à la clientèle et le fonctionnement dans son ensemble.

Notre site Web, www.aagrapevine.org continue de grossir, et le bulletin d'affichage i-Say continue d'attirer un petit groupe de membres des AA qui partagent expérience, force et espoir, de même que des alcooliques malades et souffrants qui pourraient y trouver de la lumière et de l'espoir pour la première fois.

Robin B., rédacteur en chef

Faits saillants du budget

Budget 2002 du BSG

Ce budget reflète les activités de « FONCTIONNEMENT » du Bureau des Services généraux. Il comprend les dépenses de A.A. World Services (activités d'édition) et le fonds général (activités de service). Il ne comprend pas les activités qui font l'objet d'un rapport séparé dans le Fonds réservé ou dans le Fonds des projets capitalisés. Les activités du Grapevine apparaissent ci-dessous sous forme séparée.

Recettes: Les prévisions budgétaires des ventes pour 2002, au montant de 9 706 300 \$, sont d'environ 1 876 000 \$ moindres que les résultats de 2000 et sont basées sur la chute anticipée des ventes de la 4^e édition du Big Book. Les autres ventes à l'unité devraient demeurer stables. Le produit net des ventes, après escomptes, est estimé à 9 456 000 \$, soit à peu près au niveau des prévisions de 2001.

On prévoit que les coûts de fabrication seront d'environ 600 000 \$ moindres qu'en 2001, encore une fois à cause de la baisse anticipée des ventes de la 4^e édition après l'affluence du lancement. Les droits d'auteur sont projetés à 135 000 \$.

Les coûts d'expédition et d'entreposage demeureront au niveau de 2001. Nous prévoyons une augmentation des tarifs postaux et des coûts de transport, ainsi que des frais d'entreposage et d'expédition, qui compensera les frais additionnels attribuables à la publication de la 4^e édition.

On prévoit un profit brut de 4 740 900 \$ sur la vente des publications, soit quelque 1 160 000 \$ de moins qu'en 2001, encore une fois à cause de la baisse anticipée des ventes de la 4^e édition. Il est important de se souvenir que le prix de lancement de la 4^e édition avait été fixé à 5 \$ au lieu de 6 \$, ce qui a produit un manque à gagner pour ce nouveau produit.

Les contributions de 2002 devraient atteindre 4 794 000 \$, une augmentation de 2 % par rapport à 2001. L'an dernier marquait la quatrième année d'augmentation des contributions par rapport à l'année précédente.

Le revenu global de fonctionnement est estimé à 9 536 900 \$, soit environ 10 % de moins qu'en 2001.

On prévoit que les **dépenses totales de fonctionnement** pour 2002 seront de 10 287 300 \$, environ 1/2 % de plus qu'en 2001. Cela compense pour l'augmentation plus élevée que la normale de l'an dernier, qui comprenait des sommes additionnelles pour aider à transmettre le message outre-mer et non seulement chez nous. Par exemple, nous envoyons maintenant les enveloppes des RSG par courrier de première classe pour en accélérer la livraison. En 2002, nous avons aussi augmenté de façon substantielle (90 000 \$) les sommes que nous consacrons à la rubrique « frais de rédaction » ce qui inclut, entre autres, la traduction espagnole et française de témoignages de la 4^e édition, en plus de divers projets aux Archives et de la vidéo pour l'IP et divers enregistrements sur CD-ROM. Nos poursuivrons efforts dans la catégorie « autres formes d'aide aux publications » pour aider à la traduction et la distribution de publications de rétablissement à d'autres pays (et en d'autres langues) qui ne peuvent le faire par eux-mêmes. Absents du budget 2002 et non prévus au moment de préparer le budget de 2001, il faut noter les coûts relatifs à l'envoi postal de la 4^e édition à tous les groupes inscrits dans nos livres et le programme de retraite anticipée.

On prévoit un surplus des revenus sur les dépenses de 750 450 \$, à rapprocher du revenu net de 381 979 \$ obtenu en 2001, des 938 211 \$ en 2000, du revenu de 877 700 \$ en 1999, de 139 600 \$ en 1998, et des pertes de 245 000 \$ en 1997, de 1 264 000 \$ en 1996 et de celle de 1 147 000 \$ de 1995. Les pertes subies au cours de ces trois années, suivies d'un bénéfice, ont permis d'atteindre l'objectif de réduire le Fonds réservé à 11,6 mois environ au 31 décembre 2001. Après les transferts anticipés en 2002, le fonds se situera à environ 11 mois de dépenses combinées de fonctionnement. Les pertes de fonctionnement ont permis au Fonds réservé de réduire un peu le rythme de sa diminution.

Budget 2002 du Grapevine

Le budget 2002 du Grapevine est fondé sur un tirage moyen de 115 500 exemplaires en 2002, environ 500 exemplaires de plus que le tirage moyen de 115 034 en 2001, 115 734 en 2000, 116 000 en 1999 et 117 300 en 1998.

Recettes : On prévoit des revenus du magazine de 1 754 800 \$, soit 1 000 \$ de plus qu'en 2001. Les revenus des produits dérivés – livres, cassettes et articles divers – sont estimés à 511 000 \$ ou 79 000 \$ plus élevés qu'en 2001. L'augmentation dans les produits dérivés est fondée sur une forte augmentation des ventes du *Langage du cœur*, du calendrier mural et de l'agenda de poche.

Profit brut total : Le profit brut total des ventes du magazine et des produits dérivés devrait atteindre 1 356 300 \$, à rapprocher des résultats réels de 1 270 200 \$ et des prévisions de 1 356 900 \$ en 2001.

Dépenses totales de fonctionnement : Les dépenses totales de fonctionnement de 2002 sont estimées à 1 440 000 \$, environ 14 000 \$ de moins que les dépenses réelles de 2001, qui ont atteint 1 453 693 \$.

Recettes nettes : En 2002, on prévoit que le Grapevine fera à peu près ses frais avec un surplus de 188 \$. Ceci se compare à un surplus prévu de 283 \$ et à une perte réelle de fonctionnement de 96 300 \$ en 2001.

Budget 2002 de l'édition espagnole du Grapevine

Suite à la résolution No. 7 de la Conférence des Services généraux de 1995, le Conseil d'administration du Grapevine et le Comité des Finances du Conseil des Services généraux ont approuvé la publication d'une édition espagnole du Grapevine. Les deux conseils considèrent ce projet comme une nouvelle entreprise et en évalueront les effets financiers sur le Mouvement ainsi que la progression des abonnements, et suivront de près sa viabilité. En 2001, le Conseil a recommandé, et la Conférence de 2001 a approuvé la poursuite de la publication du magazine espagnol par le Grapevine, qui sera payée à même les fonds généraux au lieu de puiser dans le Fonds réservé.

En 2002 *La Viña* prévoit un profit brut de 11 587 \$ du magazine, à rapprocher du profit brut de 8 193 \$ réalisé en 2001. Le tirage en 2002 devrait atteindre les 9 000 exemplaires, soit un peu plus que la moyenne de 8 623 atteinte en 2001. Pour 2002, on évalue les coûts et dépenses à 126 364 \$, alors qu'elles étaient de 127 578 \$ en 2001 et de 62 137 \$ en 2000. Le budget de 2002 prévoit une perte nette de 114 777 \$, à rapprocher de la perte subie en 2001 au montant de 119 385 \$ par rapport à des prévisions de 63 116 \$.

À ce jour, le projet *La Viña* a encouru des pertes relatives aux coûts de démarrage/fonctionnement de 564 300 \$ répartis comme suit : 29 500 \$ en 1995, 138 290 \$ en 1996, 102 140 \$ en 1997, 66 182 \$ en 1998, 59 224 \$ en 1999, 49 570 \$ en 2000 et 119 385 \$ en 2001.

Contributions des Groupes en 2001 - par région

en millions de \$

NO DE REG	DEPT. GENERALE REGION	NO DE REG	POURCENTAGE DES REVENUS CONTRIBUTIFS	CONTRIBUTIONS TOTALES/ALBOUES	MEMBRES	CONTRIBUTION PAR MEMBRE	MEMBRES INACTIFS	COMMANDE DATE	SPECIAL	REVENUS SPECIAUX	CONTRIBUTIONS TOTALES REGION	PAR MEMBRE
1	ALB-OR-FU	62	51%	3 499,6	1 000	3,50	220,64	1 279,66	15 028,5	12,56	18 028,5	70,1
2	Alta	42	48%	2 712,8	2 764	64,6	62 124	64 886	2 694	17,56	18 028,5	70,1
3	Arca	17	46%	1 802,4	4 281	252	2 264	4 066	11 929,4	2,92	18 028,5	70,1
4	Arca	15	50%	1 399,8	3 24	216	1 025,6	1 025,6	308,211	3,06	18 028,5	70,1
5	Arca	14	45%	1 179	2 112	151	1 025,6	1 025,6	317,914	3,15	18 028,5	70,1
6	Arca	13	49%	1 567,8	2 667	205	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
7	Arca	12	51%	1 822,8	3 237	270	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
8	Arca	11	47%	1 442,8	2 581	235	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
9	Arca	10	48%	1 516,8	2 681	268	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
10	Arca	9	47%	1 452,8	2 681	299	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
11	Arca	8	46%	1 362,8	2 681	334	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
12	Arca	7	45%	1 272,8	2 681	384	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
13	Arca	6	44%	1 182,8	2 681	434	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
14	Arca	5	43%	1 092,8	2 681	484	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
15	Arca	4	42%	1 002,8	2 681	534	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
16	Arca	3	41%	912,8	2 681	584	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
17	Arca	2	40%	822,8	2 681	634	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
18	Arca	1	39%	732,8	2 681	684	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
19	Arca	0	38%	642,8	2 681	734	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
20	Arca	0	37%	552,8	2 681	784	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
21	Arca	0	36%	462,8	2 681	834	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
22	Arca	0	35%	372,8	2 681	884	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
23	Arca	0	34%	282,8	2 681	934	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
24	Arca	0	33%	192,8	2 681	984	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
25	Arca	0	32%	102,8	2 681	1 034	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
26	Arca	0	31%	12,8	2 681	1 084	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
27	Arca	0	30%	0,8	2 681	1 134	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
28	Arca	0	29%	0,8	2 681	1 184	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
29	Arca	0	28%	0,8	2 681	1 234	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
30	Arca	0	27%	0,8	2 681	1 284	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
31	Arca	0	26%	0,8	2 681	1 334	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
32	Arca	0	25%	0,8	2 681	1 384	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
33	Arca	0	24%	0,8	2 681	1 434	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
34	Arca	0	23%	0,8	2 681	1 484	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
35	Arca	0	22%	0,8	2 681	1 534	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
36	Arca	0	21%	0,8	2 681	1 584	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
37	Arca	0	20%	0,8	2 681	1 634	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
38	Arca	0	19%	0,8	2 681	1 684	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
39	Arca	0	18%	0,8	2 681	1 734	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
40	Arca	0	17%	0,8	2 681	1 784	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
41	Arca	0	16%	0,8	2 681	1 834	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
42	Arca	0	15%	0,8	2 681	1 884	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
43	Arca	0	14%	0,8	2 681	1 934	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
44	Arca	0	13%	0,8	2 681	1 984	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
45	Arca	0	12%	0,8	2 681	2 034	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
46	Arca	0	11%	0,8	2 681	2 084	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
47	Arca	0	10%	0,8	2 681	2 134	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
48	Arca	0	9%	0,8	2 681	2 184	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
49	Arca	0	8%	0,8	2 681	2 234	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
50	Arca	0	7%	0,8	2 681	2 284	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
51	Arca	0	6%	0,8	2 681	2 334	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
52	Arca	0	5%	0,8	2 681	2 384	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
53	Arca	0	4%	0,8	2 681	2 434	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
54	Arca	0	3%	0,8	2 681	2 484	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
55	Arca	0	2%	0,8	2 681	2 534	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
56	Arca	0	1%	0,8	2 681	2 584	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
57	Arca	0	0%	0,8	2 681	2 634	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
58	Arca	0	0%	0,8	2 681	2 684	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
59	Arca	0	0%	0,8	2 681	2 734	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
60	Arca	0	0%	0,8	2 681	2 784	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
61	Arca	0	0%	0,8	2 681	2 834	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
62	Arca	0	0%	0,8	2 681	2 884	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
63	Arca	0	0%	0,8	2 681	2 934	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
64	Arca	0	0%	0,8	2 681	2 984	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
65	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 034	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
66	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 084	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
67	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 134	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
68	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 184	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
69	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 234	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
70	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 284	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
71	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 334	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
72	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 384	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
73	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 434	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
74	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 484	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
75	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 534	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
76	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 584	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
77	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 634	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
78	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 684	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
79	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 734	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
80	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 784	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
81	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 834	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
82	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 884	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
83	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 934	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
84	Arca	0	0%	0,8	2 681	3 984	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
85	Arca	0	0%	0,8	2 681	4 034	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
86	Arca	0	0%	0,8	2 681	4 084	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
87	Arca	0	0%	0,8	2 681	4 134	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
88	Arca	0	0%	0,8	2 681	4 184	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
89	Arca	0	0%	0,8	2 681	4 234	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
90	Arca	0	0%	0,8	2 681	4 284	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
91	Arca	0	0%	0,8	2 681	4 334	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
92	Arca	0	0%	0,8	2 681	4 384	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
93	Arca	0	0%	0,8	2 681	4 434	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
94	Arca	0	0%	0,8	2 681	4 484	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
95	Arca	0	0%	0,8	2 681	4 534	1 025,6	1 025,6	311,714	3,11	18 028,5	70,1
96	Arca	0	0%									

PERSONNE	124	118	5370	17'943.048	11.681	1.028	1.200.000	51.20111	83.000	100.000.000	1.000
101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124
125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136
137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148
149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160
161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172
173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184
185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196
197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208
209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220
221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232
233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244
245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256
257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268
269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280
281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292
293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304
305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316
317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328
329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340
341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352
353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364
365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376
377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388
389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400
401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412
413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424
425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436
437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448
449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460
461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472
473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484
485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496
497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508
509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520
521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532
533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544
545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556
557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568
569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580
581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592
593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604
605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616
617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628
629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640
641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652
653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664
665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676
677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688
689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700
701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712
713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724
725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736
737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748
749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760
761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772
773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784
785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796
797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808
809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820
821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832
833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844
845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856
857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868
869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880
881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904
905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916
917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928
929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940
941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952
953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964
965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976
977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988
989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000

CONTRIBUTIONNAIRES
 Les personnes
 depuis la constitution
 de la société
 tous les
 Membres intervenants
 Administrateurs
 tous les

CONTRIBUTIONNAIRES
 Les personnes
 depuis la constitution
 de la société
 tous les
 Membres intervenants
 Administrateurs
 tous les

CONTRIBUTIONNAIRES
 Les personnes
 depuis la constitution
 de la société
 tous les
 Membres intervenants
 Administrateurs
 tous les

PERSONNE	124	118	5370	17'943.048	11.681	1.028	1.200.000	51.20111	83.000	100.000.000	1.000
101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124
125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136
137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148
149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160
161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172
173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184
185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196
197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208
209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220
221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232
233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244
245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256
257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268
269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280
281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292
293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304
305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316
317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328
329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340
341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352
353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364
365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376
377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388
389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400
401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412
413	414	415	416	417	418	419	420	421	422		

Calendrier

Les événements décrits ici le sont comme service aux lecteurs et ne supposent pas l'appui du Bureau des Services. Pour renseignements supplémentaires, utiliser l'adresse fournie.

Juin

- May 31st-June 2nd—*Socorro, New Mexico*. State Conv. Write: Ch., Box 1456, Socorro, NM 87801
- 7-9—*Akron, Ohio*. 67th Founders' Day. Write: Ch., Box 12, Akron, OH 44309
- 7-9—*Regina, Saskatchewan, Canada*. Western Canada Regional Forum. Write: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163
- 7-9—*Calgary Alberta, Canada*. 21st Annual Gratitude Round-up. Write: Ch., Central Office, #2, 4015 1st Street SE, Calgary AB, T2X 4X7
- 7-9—*Santa Clara, Villa Clara, Cuba*. IX Aniversario de la llegada del mensaje. Write: Com. Org. Calle 27 #156 entre L y M Vedado, CP 10400, La Habana, Cuba
- 8-9—*San Diego, California*. Conv. Regional Hispana Write: Com. Org., 3628 University Ave., San Diego, CA 92105
- 14-16—*Ames, Iowa*. 2002 Area 24 Spring Conf. Write: Ch., Box 1561, Ames, IA 50014
- 14-16—*North Conway, New Hampshire*. 37th Area 43 Conv. Write: Ch., 1330 Hooksett Road, Hooksett, NH 03106
- 14-16—*Casper, Wyoming*. 27th Jamboree. Write: Ch., 1851 Kit Carson, Casper, WY 82604
- 14-16—*Cache Creek, British Columbia*. Cache Creek/Ashecroft 27th Annual Roundup. Write: Ch., Box 558, Cache Creek, BC, V0K 1H0
- 14-16—*Campbellton, New Brunswick*. Third Annual Founders Day Round Up. Write: Ch., 209 Miller Blvd., Dalhousie, N.B., Canada E8C 2A2
- 21-23—*Mobile, Alabama*. 21st Annual Azalea City Jamboree. Write: Ch., 6427 Grelot Road, #1605, Mobile, AL 36695
- 21-23—*Palmer, Alaska*. First Annual Mat-Su Solstice Round Up. Write: Ch., Box 870218, Wasilla, AK 99687
- 21-23 — *Waycross, Georgia*. Okefenokee Roundup. Write: Ch., Box 403, Waycross, GA 31502
- 21-23—*Billings, Montana*. Beartooth Mountain Conf. Write: Ch., Box 23406, Billings, MT 59104
- 21-23—*Brookings, South Dakota*. Area 63 Spring Conf. Write: Ch., Box 152, Brookings, SD 57006
- 21-23—*Toronto, Ontario, Canada*. Trillium Conf. Write: Ch., 285 Enfield, Suite S1904, Mississauga, ON, L5B 3Y6
- 21-23 — *Sept-Iles, Qué, Canada*. 23e Congrès AA, District 89-10. Écrire C.P. 1242, Sept-Iles, Qué, Canada G4R 4X7

- 28-30—*Santa Rosa, California*. 30th Annual Hospitals and Institution Conf. Write: Ch., Box 5150, Santa Rosa, CA 95402
- 28-30 — *Rivière-du-Loup, Qué., Canada*. 27e Congrès, District 88-05. Motel Universel, Rivière-du-Loup, Qué.

Juillet

- 4-7—*Columbia, South Carolina*. SERCYPAA. Write: Ch., Box 50424, Columbia, SC 29250
- 5-7—*Chattanooga, Tennessee*. Area 64 Assembly. Write: Ch., 918 Donaldson Road, Apt. A, Chattanooga, TN 37412
- 12-14—*Montgomery, Alabama*. Alabama/ Northwest Florida Area 1 Assembly. Write: Ch., 8121 Lillian Hwy #45, Pensacola, FL 32506
- 12-14—*Sugarloaf Mountain, Carrabasset Valley, Maine*. 25th Annual Maine Area Round-Up. Write: Ch., 72 Parsons Road, Portland, ME 04103
- 12-14—*Wasilla, Alaska*. Area Summer Assembly. Write: Ch., Box 321, Willow, AK 99688
- 12-14—*Phoenix, Arizona*. Pacific Regional Forum. Write: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163
- 19-21—*Burlington, Colorado*. Area 10 Summer Assembly. Write: Ch., Box 603, Limon, Colorado 80828
- 19-21—*Altoona, Iowa*. Capital City Conf. Write: Ch., Box 30135, Des Moines, IA 50310
- 19-21—*Rimouski, Qué., Canada*. Congrès du Bas St-Laurent. Écrire C.P. 1178, Rimouski, Qué., Canada G5L 7R1
- 21-26—*Crested Butte, Colorado*. Crested Butte Mountain Conf. Write: Ch., Box 140114, Irving, TX 750114-0114
- 22-29—*Oshkosh, Wisconsin*. 12 Step High Group Conv. Write: Ch., 247 W. 15th Ave., Oshkosh, WI 54902-6513
- 24-28—*Tampa, Florida*. 46th Annual Florida State Conv. Write: Ch., 17791-B Lake Carrolton Dr., Lutz, FL 33558
- 26-28—*Washington Island, Wisconsin*. Sixth Annual "Keep It Simple" Spirituality Weekend. Write: Ch., RR1 Box 143-W, Washington Island, WI 54246-9746
- 26-28—*Windsor, Ontario*. Windsor Essex County Conv. Write: Ch., 5513 Coronation, Windsor, ON N8T 1B2
- 26-28—*Brisbane, Queensland*. QYPAA 2002 Conv. Write: Ch., Box 2232, Milton, BC, QLD, 4064 Australia
- 27-28—*Brookings, Oregon*. 25th Annual South Coast Round-Up. Write: Ch., Box 6612, Brookings, OR 97415

Août

- 1-4—*Mountain View, Arkansas*. 62nd State Conv. Write: Trsr., 9MC 5026, Yellville, AR 72687
- 1-4—*Colorado Springs, Colorado*. 17th Annual International Serenity Run. Write: Ch., Box 1143, Colorado Springs, CO 80901
- 2-4—*Jamaica, New York*. Fourth Annual Fellowship of the Spirit of New York. Write: Ch., 91 Charles Street, Floral Park, NY 11001

- 2-4—*Toledo, Ohio*. 46th State Conv. and 23rd East Central Regional Conf. Write: Ch., Box 6779, Toledo, OH 43612
- 2-4—*Carlisle, Pennsylvania*. Ninth Annual State Conv. Write: Ch., 6377 Alderson Street, Pittsburgh, PA 15217-2501
- 2-4 — *Campbell River, British Columbia, Canada*. District 3 28th Annual Rally. Write: Ch., Box 814, Campbell River, BC V9W 6Y4.
- 9-10 — *20e Congrès AA, District 88-10 Motel Le Chantilly, St-François-Xavier de Brompton*. Écrire 59, 7e Avenue, Richmond, Qué., Canada J0B 2H0
- 9-11—*Erlanger, Kentucky*. Rule 62 Roundup. Write: Ch., Box 62, Covington, KY 41012
- 16-18—*East Liverpool, Ohio*. 12th Beaver Creek Getaway Weekend. Write: Box 5174, East Liverpool, OH 43920
- 16-18—*Astoria, Oregon*. Youngs River Round Up. Write: Ch., Box 12, Astoria, OR 97103
- 16-18—*York, Pennsylvania*. Fifth Annual Sunlight of the Spirit Conf. Write: Ch., Box 3538, York, PA 17402
- 16-18—*Oshawa, Ontario, Canada*. Lakeshore Districts Conf. Write: Ch., 168 Eastmount Street, Oshawa, ON L1G 6K6
- 16-18— *21e Congrès de St-Jérôme, District 90-09*. Écrire: C.P. 25, St-Jérôme, Qué., Canada J7Z 5T7
- 23-25—*Grant Pass, Oregon*. Sixth Annual Campout. Write: Ch., 6180 Monument Drive, Grants Pass, OR 97526
- 30-1—*San Francisco, California*. Tenth Annual Conv. Write: Ch., Box 423832, San Francisco, CA 94142
- 30-1—*Seattle, Washington*. Tenth Annual Sponsorship Conf. Write: Ch., Box 27545, Seattle, WA 98125-2545

Septembre

- Aug. 30-Sep. 02—*Lehigh, Florida*. FCYPAA 2002. Write: Ch., Box 60822, Fort Myers, FL 33906
- 6-8—*Oahu, Hawaii*. Seventh Annual HICYPAA. Write: Ch., Box 1002, Kailua, HI 96734
- 6-8—*Hackney, London*. The Cockney Conv. - London's Residential Conv. Write: Trsr., 76 Tudor Road, Hackney, London E9 7RZ England
- 12-15—*Pensacola Beach, Florida*. Alabama/NW Florida Area 47th Annual Conv. Write: Ch., Box 17934, Pensacola, FL, 32533-7934
- 13-15—*Bloomington, Minnesota*. 12th Annual Bridging the Gap Workshop Weekend. Write: Ch., 2618 Patee Street, St. Joseph, MS 64507
- 13-15—*Taos, New Mexico*. 19th Annual Taos Mountain Fiesta. Write: Ch., Box 2255, Taos, NM 87571
- 13-15—*Quilmes, Argentina*. Congreso Intergrup. Write: Com. Org., Corrientes 2020 C.P. 1879, Quilmes, Argentina
- 27-29—*Fredericton, New Brunswick, Canada*. Eastern Canada Regional Forum. Write: Forum Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163